

Bij besluit van de directeur-generaal van de administratie Gezin en Maatschappelijk Welzijn, namens de Vlaamse minister bevoegd voor de bijstand aan personen, van 18 december 2000 wordt bepaald :

het ministerieel besluit van 23 februari 1999 wordt aangepast als volgt : "Aan de V.Z.W." , Seniorenzorg Sint-Vincentius Lendeledede", Izegemstraat 14, te 8860 Lendeledede, wordt de voorafgaande vergunning verleend voor het bouwen van een rusthuis "Sint-Vincentius", Izegemstraat 14, te 8860 Lendeledede.

De voorafgaande vergunning d.d. 23 februari 1999 geldt tot 23 februari 2005 en deze geldigheidsduur kan overeenkomstig de overgangsbepalingen vervat in het besluit van de Vlaamse regering van 17 maart 1998, eenmalig verlengd worden met drie jaar op voorwaarde dat uiterlijk twee maanden voor het verstrijken ervan een ontvankelijke aanvraag voor het verkrijgen van een verlenging van de verleende voorafgaande vergunning bij de administratie ingestuurd wordt.

Als de initiatiefnemer binnen de geldigheidsduur van de voorafgaande vergunning de werken die nodig zijn om het initiatief te verwezenlijken niet heeft aangevat, vervalt de voorafgaande vergunning van rechtswege.

Als het initiatief twaalf jaar na datum van de beslissing van de minister die de voorafgaande vergunning verleent slechts gedeeltelijk verwezenlijkt werd, vervalt de voorafgaande vergunning voor de niet-gerealiseerde opnamemogelijkheden.

Tegen dit besluit kan door elke belanghebbende met een aangetekende brief een vordering tot schorsing en/of een beroep tot nietigverklaring worden ingediend bij de Raad van State binnen de 60 dagen na kennisgeving van deze beslissing.

---

### Departement Leefmilieu en Infrastructuur

[2001/36369]

#### Waterwegen en Zeewezen. — Onteigeningen

ANTWERPEN. — Bij besluit van 3 september 2001 van de Vlaamse minister van Mobiliteit, Openbare Werken en Energie is voorgeschreven dat de bepalingen van artikel 5 van de wet van 26 juli 1962 betreffende de rechtspleging bij hoogdringende omstandigheden, dient te worden toegepast voor de onmiddellijke inbezitting van de percelen, gelegen op het grondgebied van de stad Antwerpen (Deurne en Merksem), die nodig zijn voor de verbredingswerken aan het Albertkanaal. De plannen 16EH-1048/A, 16EJ-1070 en 16EJ-1071 zijn ter inzage bij de afdeling Maas en Albertkanaal, Lombaardstraat 26, te 3500 Hasselt.

Antwerpen-Merksem - 40<sup>e</sup> afdeling - sectie C - perceelnummers 587m, 597m3, 597r3, 597t3, 597v3, 583L, 583P;

Antwerpen-Deurne - 27<sup>e</sup> afdeling - sectie A - perceelnummer 7B3.

Dit besluit kan worden aangevochten voor de Raad van State binnen een termijn van zestig dagen vanaf de kennisneming van de onteigening alsook voor de vrederechter op het ogenblik dat de gerechtelijke fase wordt ingezet.

Het verzoekschrift dient aangetekend te worden neergelegd bij de Raad van State samen met 3 gewaarmerkte afschriften en bovendien zoveel afschriften als er tegenpartijen zijn (artikel 85 van het procedurereglement van de Raad van State).

[C - 2001/36371]

#### Wegen van het Vlaamse Gewest. — Indeling bij de gemeentewegen

OOSTKAMP. — Bij besluit van 5 november 2001 van de Vlaamse minister van Mobiliteit, Openbare Werken en Energie worden de gewestwegen N368 - Proosdijstraat (bedieningsweg tussen kmp. 11.200 en 11.600) en de N368 - verlaten tracé (lengte 486 meter - 3 vakken met respectievelijke lengte van 109, 137 en 240 meter), gelegen op het grondgebied van de gemeente Oostkamp, aan hun bestemming van gewestweg onttrokken en ingedeeld bij de gemeentewegen.

---

## COMMUNAUTE FRANÇAISE — FRANSE GEMEENSCHAP

### MINISTÈRE DE LA COMMUNAUTE FRANÇAISE

[C - 2001/29546]

3 OCTOBRE 2001. — Accord de coopération modifiant l'accord de coopération du 27 décembre 1990 entre la Communauté française, la Communauté flamande, la Commission communautaire commune de Bruxelles-Capitale et la Communauté germanophone portant création, composition et règlement de fonctionnement de la Commission intercommunautaire de contrôle des films

Vu les articles 128, 130 et 135 de la Constitution;

Vu la loi spéciale de réformes institutionnelles du 8 août 1980, notamment l'article 5, § 1<sup>er</sup>, I, 6<sup>o</sup>, modifié par la loi du 8 août 1988, et l'article 92bis, § 1<sup>er</sup>, inséré par la loi du 8 août 1988 et modifié par la loi spéciale du 16 juillet 1993;

Vu la loi du 31 décembre 1983 de réformes institutionnelles pour la Communauté germanophone, notamment l'article 55*bis*, inséré par la loi du 18 juillet 1990 et modifié par la loi du 5 mai 1993;

Vu la loi spéciale du 12 janvier 1989 relative aux institutions bruxelloises, notamment l'article 63, modifié par la loi spéciale du 5 mai 1993;

Vu la loi spéciale du 16 janvier 1989 relative au financement des Communautés et des Régions, notamment l'article 39;

Vu la loi du 1<sup>er</sup> septembre 1920 interdisant l'accès des salles de spectacle cinématographique aux mineurs âgés de moins de 16 ans;

Vu l'accord de coopération du 27 décembre 1990 entre la Communauté française, la Communauté flamande, la Commission communautaire commune de Bruxelles-Capitale et la Communauté germanophone portant création, composition et règlement de fonctionnement de la Commission intercommunautaire de contrôle des films;

Considérant que la matière du contrôle des films relève de la protection de la jeunesse;

Considérant la nécessité de renouveler la composition de la Commission intercommunautaire de contrôle des films;

La Communauté française, représentée par son Gouvernement, en la personne du Ministre-Président et du Ministre de l'aide à la jeunesse et de la santé;

La Communauté flamande, représentée par le Gouvernement flamand, en la personne du Ministre-Président et du Ministre du bien-être, de la santé et de l'égalité des chances;

La Communauté germanophone, représentée par son Gouvernement, en la personne du Ministre-Président et du Ministre de la jeunesse et de la famille, des monuments et sites, de la santé et des affaires sociales;

La Commission communautaire commune de Bruxelles-Capitale, représentée par son Collège réuni, en la personne des Ministres-Membres du Collège chargés de la politique de l'aide aux personnes et de la fonction publique,

Ont convenu ce qui suit :

**Article 1<sup>er</sup>.** L'annexe à l'accord de coopération du 27 décembre 1990 entre la Communauté française, la Communauté flamande, la Commission communautaire commune de Bruxelles-Capitale et la Communauté germanophone portant création, composition et règlement de fonctionnement de la Commission intercommunautaire de contrôle des films est remplacée par l'annexe jointe au présent accord.

**Art. 2.** Le présent accord de coopération entre en vigueur le 3 octobre 2001. Il est publié intégralement dans les trois langues nationales au *Moniteur belge*.

Bruxelles, le 3 octobre 2001.

Pour la Communauté française :

Le Ministre-Président, chargé des Relations internationales,  
H. HASQUIN

La Ministre de l'Aide à la Jeunesse et de la Santé,  
Mme N. MARECHAL

Pour la Communauté flamande :

Le Ministre-Président du Gouvernement flamand,  
P. DEWAELE

La Ministre flamande de l'Aide sociale, de la Santé et de l'Egalité des Chances,  
Mme M. VOGELS

Pour la Communauté germanophone :

Le Ministre-Président,  
K.-H. LAMBERTZ

Le Ministre de la Jeunesse et de la Famille, des Monuments et Sites, de la Santé et des Affaires sociales,  
H. NIESSEN

Pour la Commission communautaire commune :

Le Membre du Collège réuni compétent pour la Politique d'Aide aux Personnes et la Fonction publique,  
E. TOMAS

Le Membre du Collège réuni compétent pour la Politique d'Aide aux Personnes et la Fonction publique,  
G. VANHENGEL

## Annexe à l'accord de coopération

## Composition de la Commission intercommunautaire de contrôle des films

Les personnes suivantes sont nommées pour un terme de cinq ans, prenant cours le 3 octobre 2001 :

— Président :

RENIERS Georges

— Vice-présidents :

HANSEL Marion

RINGELHEIM Foulek

— Membres de la section d'appel :

BERTIN Jean-Paul

BILTEREYST Daniël

BOLSIUS Henri

BOUCQUEY Jacques

CAVALERI Vénéra

DE HAENE Thérèse

DELATTE Danièle

DELVOIE Guy

DEMOTIE Pierre

DUMONT Marie

GROUWELS Joseph

LOOP Raymond

MORLION Guy

SACRE Robert

SOMMERLATE André

STEINBERG Pascale

VANDEKERCKHOVE Ankie

VAN DE WYNKELE Rudy

VAN HECKE Alex

ZAROUALI Farida

— Membres des sections de 1<sup>re</sup> instance :

AUVERTUS Pascal

BECU Willy

BEELAERT Véronique

BERGHS Bruno

BERTRAND Béatrice

BLAAUWENDRAAD Willem

CARPENTIER Michèle

CLAES Marie

COPPIETERS Brigitte

CUVELIER Olivier

DE BACKER Marie-Josée

DE HEUSCH Luc

DENEYER Aurélia

DEPRENE Valérie

DEROBERTMASURE Didier

DE RUYVER Ciska

DE RYBEL Lionel

DETANDT Marinelle

DE VOS Agnes

DE VROME Vicky

DIAS Manuel

DOR Kathleen

ELIAS Michel

GEUKENS Mia

GHOOS Maria

GITTENS Christiane

GOLDSTEIN Myriam

GORIS Philippe

GUILLAUME Ivan

HABRAN Daniel  
HALSBERGHE Ludo  
HANNE Eric  
HELLINCKX Magda  
HERBOTS Hans  
HOOTHUYS Maria  
JOTTARD Françoise  
JUNGERS Alain  
KROLS Nico  
KROONEN Anne-Catherine  
LADRIERE Stéphanie  
LAMAIRE Luc  
LATHOUWERS Tom  
LEBRUN Frans  
LECLERCQ Christian  
LEGROS Muriel  
LEYS Christian  
LIGOT Bernard  
MALBRECQ Adeline  
MARLIER Dominique  
MARRA Gerardo  
MATHEN Denis  
MATHIEU Joël  
MEGANCK Francine  
MICHIELSEN Nicole  
MOUNTION Orane  
NOTTEBOOM Filip  
NYATANYI Gilbert  
NYSSSEN Geneviève  
OUACHEN Mohamed  
PATESSON René  
PIRET Geneviève  
POHL Francis  
POLAT Belgiz  
POPOVITCH Mirko  
POUCET Jean  
PREUX Philippe  
RAES Hugo  
RENMANS Luc  
ROUANET Diane  
RUBINSTEIN David  
RUBINSTEIN Renée  
RYCKMANS Nathalie  
SCHEWEBACH Alexis  
SCHILTZ Marie-Thérèse  
SCHOPP Sabine  
SELLESLAGH Isabelle  
SPRANGERS Pieter  
STAS Dominic  
STAS Martine  
STOFFELEN Dirk  
TUERLINCK Jos  
VAN BELLINGEN Liesbeth  
VAN BESIEN Zouzou  
VAN BRUSSEL Johan  
VAN CAMP André  
VAN DER JEUGT Gerd  
VANDEPUTTE Chantal  
VANDERLICK Lieve  
VAN GEEL Eddy  
VAN HAELST Joost  
VAN HAMME Jan  
VANHENGEL Luc

VAN LAERT Gil  
 VANMEERBEECK Michèle  
 VAN STEENE Jurgen  
 VANWELDE Paul  
 VENCHIARUTTI Marc  
 VERDONCK Els  
 VINCENT Samuel  
 WAUTERS Gerda

Vu pour être annexé à l'accord de coopération du 3 octobre 2001 modifiant l'accord de coopération du 27 décembre 1990 entre la Communauté française, la Communauté flamande, la Commission communautaire commune de Bruxelles-Capitale et la Communauté germanophone portant création, composition et règlement de fonctionnement de la Commission intercommunautaire de contrôle des films.

Bruxelles, le 3 octobre 2001.

Pour la Communauté française :

Le Ministre-Président, chargé des Relations internationales,  
 H. HASQUIN  
 La Ministre de l'Aide à la Jeunesse et de la Santé,  
 Mme N. MARECHAL

Pour la Communauté flamande :

Le Ministre-Président du Gouvernement flamand,  
 P. DEWAELE  
 La Ministre flamande de l'Aide sociale, de la Santé et de l'Egalité des Chances,  
 Mme M. VOGELS

Pour la Communauté germanophone :

Le Ministre-Président,  
 K.-H. LAMBERTZ  
 Le Ministre de la Jeunesse et de la Famille, des Monuments et Sites, de la Santé et des Affaires sociales,  
 H. NIESSEN

Pour la Commission communautaire commune :

Le Membre du Collège réuni compétent pour la Politique d'Aide aux Personnes et la Fonction publique,  
 E. TOMAS  
 Le Membre du Collège réuni compétent pour la Politique d'Aide aux Personnes et la Fonction publique,  
 G. VANHENGEL

—  
 VERTALING

#### MINISTERIE VAN DE FRANSE GEMEENSCHAP

[C - 2001/29546]

**3 OKTOBER 2001. — Samenwerkingsakkoord tot wijziging van het samenwerkingsakkoord van 27 december 1990 tussen de Vlaamse Gemeenschap, de Franse Gemeenschap, de Duitstalige Gemeenschap en de Gemeenschapelijke Gemeenschapscommissie van Brussel-Hoofdstad betreffende de oprichting, samenstelling en werking van de Intergemeenschapscommissie voor de Filmkeuring**

Gelet op de artikelen 128, 130 en 135 van de Grondwet;

Gelet op de bijzondere wet van 8 augustus 1980 tot hervorming der instellingen, inzonderheid op artikel 5, § 1, I, 6°, gewijzigd bij de wet van 8 augustus 1988, en artikel 92*bis*, § 1, ingevoegd bij de wet van 8 augustus 1988 en gewijzigd bij de bijzondere wet van 16 juli 1993;

Gelet op de wet van 31 december 1983 tot hervorming der instellingen voor de Duitstalige Gemeenschap, inzonderheid op artikel 55*bis*, ingevoegd bij de wet van 18 juli 1990 en gewijzigd bij de wet van 5 mei 1993;

Gelet op de bijzondere wet van 12 januari 1989 met betrekking tot de Brusselse instellingen, inzonderheid op artikel 63, gewijzigd bij de bijzondere wet van 5 mei 1993;

Gelet op de bijzondere wet van 16 januari 1989 betreffende de financiering van de Gemeenschappen en de Gewesten, inzonderheid op artikel 39;

Gelet op de wet van 1 september 1920 waarbij aan minderjarigen beneden 16 jaar toegang tot de bioscoopzalen wordt ontzegd;

Gelet op het samenwerkingsakkoord van 27 december 1990 tussen de Vlaamse Gemeenschap, de Franse Gemeenschap, de Duitstalige Gemeenschap en de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie van Brussel-Hoofdstad betreffende de oprichting, samenstelling en werking van de Intergemeenschapscommissie voor de Filmkeuring;

Overwegende dat de materie filmkeuring behoort tot de jeugdbescherming;

Overwegende dat het noodzakelijk is om de samenstelling van de intergemeenschapscommissie voor de filmkeuring te vernieuwen;

De Vlaamse Gemeenschap, vertegenwoordigd door de Vlaamse regering, in de persoon van de minister-president en van de Vlaamse minister van Welzijn, Gezondheid en Gelijke Kansen;

De Franse Gemeenschap, vertegenwoordigd door haar regering, in de persoon van de minister-president en van de minister van Jeugdbijstand en Gezondheid;

De Duitstalige Gemeenschap, vertegenwoordigd door haar regering, in de persoon van de minister-president en van de minister van Jeugd en Gezin, Monumenten en Landschappen, Gezondheid en Sociale Zaken;

De Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie, vertegenwoordigd door het Verenigd College, in de persoon van de ministers-leden van het College bevoegd voor het Beleid inzake Bijstand aan Personen en Ambtenarenzaken,

Zijn overeengekomen wat volgt :

**Artikel 1.** De bijlage bij het samenwerkingsakkoord van 27 december 1990 tussen de Vlaamse Gemeenschap, de Franse Gemeenschap, de Duitstalige Gemeenschap en de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie van Brussel-Hoofdstad betreffende de oprichting, samenstelling en werking van de Intergemeenschapscommissie voor de Filmkeuring wordt vervangen door de bij dit akkoord gevoegde bijlage.

**Art. 2.** Dit samenwerkingsakkoord treedt in werking op 3 oktober 2001. Het wordt volledig in de drie landstalen bekendgemaakt in het *Belgisch Staatsblad*.

Brussel, 3 oktober 2001.

Voor de Vlaamse Gemeenschap :

De Minister-President van de Vlaamse regering,  
P. DEWAELE

De Vlaamse minister van Welzijn, Gezondheid en Gelijke Kansen,  
Mevr. M. VOGELS

Voor de Franse Gemeenschap :

De Minister-President, belast met Internationale Betrekkingen,  
H. HASQUIN

De Minister van Jeugdhulp en Gezondheid,  
Mevr. N. MARECHAL

Voor de Duitstalige Gemeenschap :

De Minister-President,  
K.-H. LAMBERTZ

De Minister van Jeugd en Gezin, Monumenten en Landschappen, Gezondheid en Sociale Zaken,  
H. NIESEN

Voor de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie :

Het lid van het Verenigd College, bevoegd voor de Bijstand aan Personen en Ambtenarenzaken,  
E. TOMAS

Het lid van het Verenigd College, bevoegd voor de Bijstand aan Personen en Ambtenarenzaken,  
G. VANHENGEL

---

#### Bijlage bij het samenwerkingsakkoord

##### Samenstelling van de Intergemeenschapscommissie voor de filmkeuring

De volgende personen worden benoemd voor een termijn van vijf jaar, met ingang van 3 oktober 2001 :

— Voorzitter :

RENIERS Georges

— Ondervoorzitters :

HANSEL Marion

RINGELHEIM Foulek

— Leden van de herkeuringsafdeling :

BERTIN Jean-Paul

BILTEREYST Daniël

BOLSIUS Henri

BOUCQUEY Jacques  
CAVALERI Vénéra  
DE HAENE Thérèse  
DELATTE Danièle  
DELVOIE Guy  
DEMOITIE Pierre  
DUMONT Marie  
GROUWELS Joseph  
LOOP Raymond  
MORLION Guy  
SACRE Robert  
SOMMERLATTE André  
STEINBERG Pascale  
VANDEKERCKHOVE Ankie  
VAN DE WYNKELE Rudy  
VAN HECKE Alex  
ZAROUALI Farida  
— Leden van de keuringsafdeling :  
AUVERTUS Pascal  
BECU Willy  
BEELAERT Véronique  
BERGHS Bruno  
BERTRAND Béatrice  
BLAAUWENDRAAD Willem  
CARPENTIER Michèle  
CLAES Marie  
COPPIETERS Brigitte  
CUVELIER Olivier  
DE BACKER Marie-Josée  
DE HEUSCH Luc  
DENEYER Aurélia  
DEPRENE Valérie  
DEROBERTMASURE Didier  
DE RUYVER Ciska  
DE RYBEL Lionel  
DETANDT Marinelle  
DE VOS Agnes  
DE VROME Vicky  
DIAS Manuel  
DOR Kathleen  
ELIAS Michel  
GEUKENS Mia  
GHOOS Maria  
GITTENS Christiane  
GOLDSTEIN Myriam  
GORIS Philippe  
GUILLAUME Ivan  
HABRAN Daniel  
HALSBERGHE Ludo  
HANNE Eric  
HELLINCKX Magda  
HERBOTS Hans  
HOOTHUYS Maria  
JOTTARD Françoise  
JUNGERS Alain

KROLS Nico  
KROONEN Anne-Catherine  
LADRIERE Stéphanie  
LAMAIRE Luc  
LATHOUWERS Tom  
LEBRUN Frans  
LECLERCQ Christian  
LEGROS Muriel  
LEYS Christian  
LIGOT Bernard  
MALBRECQ Adeline  
MARLIER Dominique  
MARRA Gerardo  
MATHEN Denis  
MATHIEU Joël  
MEGANCK Francine  
MICHELSEN Nicole  
MOUNTION Orane  
NOTTEBOOM Filip  
NYATANYI Gilbert  
NYSSSEN Geneviève  
OUACHEN Mohamed  
PATESSON René  
PIRET Geneviève  
POHL Francis  
POLAT Belgiz  
POPOVITCH Mirko  
POUCET Jean  
PREUX Philippe  
RAES Hugo  
RENMANS Luc  
ROUANET Diane  
RUBINSTEIN David  
RUBINSTEIN Renée  
RYCKMANS Nathalie  
SCHEWEBACH Alexis  
SCHILTZ Marie-Thérèse  
SCHOPP Sabine  
SELLESLAGH Isabelle  
SPRANGERS Pieter  
STAS Dominic  
STAS Martine  
STOFFELEN Dirk  
TUERLINCK Jos  
VAN BELLINGEN Liesbeth  
VAN BESIEN Zouzou  
VAN BRUSSEL Johan  
VAN CAMP André  
VANDEPUTTE Chantal  
VAN DER JEUGT Gerd  
VANDERLICK Lieve  
VAN GEEL Edy  
VAN HAELST Joost  
VAN HAMME Jan

VANHENGEL Luc  
 VAN LAERT Gil  
 VANMEERBEECK Michèle  
 VAN STEENE Jurgen  
 VANWELDE Paul  
 VENCHIARUTTI Marc  
 VERDONCK Els  
 VINCENT Samuel  
 WAUTERS Gerda

Gezien om gevoegd te worden als bijlage bij het samenwerkingsakkoord tot wijziging van het samenwerkingsakkoord van 27 december 1990 tussen de Vlaamse Gemeenschap, de Franse Gemeenschap, de Duitstalige Gemeenschap en de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie van Brussel-Hoofdstad betreffende de oprichting, samenstelling en werking van de Intergemeenschapscommissie voor de Filmkeuring.

Brussel, 3 oktober 2001.

Voor de Vlaamse Gemeenschap :

De Minister-President van de Vlaamse regering,  
 P. DEWAELE

De Vlaams minister van Welzijn, Gezondheid en Gelijke Kansen,  
 Mevr. M. VOGELS

Voor de Franse Gemeenschap :

De Minister-President, belast met Internationale Betrekkingen,  
 H. HASQUIN

De Minister van Jeugdhulp en Gezondheid,  
 Mevr. N. MARECHAL

Voor de Duitstalige Gemeenschap :

De Minister-President,  
 K.-H. LAMBERTZ

De Minister van Jeugd en Gezin, Monumenten en Landschappen, Gezondheid en Sociale Zaken,  
 H. NIESEN

Voor de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie :

Het lid van het Verenigd College, bevoegd voor de Bijstand aan Personen en Ambtenarenzaken,  
 E. TOMAS

Het lid van het Verenigd College, bevoegd voor de Bijstand aan Personen en Ambtenarenzaken,  
 G. VANHENGEL

ÜBERSETZUNG

MINISTERIUM DES FRANZÖSISCHEN GEMEINSCHAFT

[S - C - 2001/29546]

**3. OKTOBER 2001 — Kooperationsabkommen zur Abänderung des Kooperationsabkommens vom 27. Dezember 1990 zwischen der Französischen Gemeinschaft, der Flämischen (Gemeinschaft, der gemeinsamen Gemeinschaftskommission von Brüssel-Hauptstadt und der Deutschsprachigen Gemeinschaft zur Schaffung, Zusammensetzung und Funktionsregelung der zwischengemeinschaftlichen Kommission zur Filmkontrolle**

Aufgrund der Artikel 128, 130 und 135 der Verfassung;

Aufgrund des Sondergesetzes der institutionellen Reformen vom 8. August 1980, insbesondere des Artikels 5 § 1 I. 6°, abgeändert durch das Gesetz vom 8. August 1988, und des Artikels 92bis § 1, eingefügt durch das Gesetz vom 8. August 1988 und abgeändert durch das Sondergesetz vom 16. Juli 1993;

Aufgrund des Gesetzes vom 31. Dezember 1983 der institutionellen Reformen für die Deutschsprachige Gemeinschaft, insbesondere des Artikels 55bis, eingefügt durch das Gesetz vom 18. Juli 1990 und abgeändert durch das Gesetz vom 5. Mai 1993;

Aufgrund des Sondergesetzes vom 12. Januar 1989 über die Brüsseler Institutionen, insbesondere des Artikels 63, abgeändert durch das Sondergesetz vom 5. Mai 1993;

Aufgrund des Sondergesetzes vom 16. Januar 1989 über die Finanzierung der Gemeinschaften und Regionen, insbesondere des Artikels 39;

Aufgrund des Gesetzes vom 1. September 1920, das Minderjährigen unter sechzehn Jahren den Zugang zu Kinosälen untersagt;

Aufgrund des Kooperationsabkommens vom 27. Dezember 1990 zwischen der Französischen Gemeinschaft, der Flämischen Gemeinschaft, der gemeinsamen Gemeinschaftskommission von Brüssel-Hauptstadt und der Deutschsprachigen Gemeinschaft zur Schaffung, Zusammensetzung und Funktionsregelung der zwischengemeinschaftlichen Kommission zur Filmkontrolle;

In Erwägung, dass die Filmkontrolle zum Jugendschutz gehört;

In Erwägung, dass es erforderlich ist, die Besetzung der zwischengemeinschaftlichen Kommission zur Filmkontrolle zu erneuern;

Die Französische Gemeinschaft, vertreten durch ihre Regierung in der Person des Ministerpräsidenten und des Ministers für Jugendschutz und Gesundheit;

Die Flämische Gemeinschaft, vertreten durch die Flämische Regierung in der Person des Ministerpräsidenten und des Flämischen Ministers für Soziales, Gesundheit und Chancengleichheit;

Die Deutschsprachige Gemeinschaft, vertreten durch ihre Regierung in der Person des Ministerpräsidenten und des Ministers für Jugend und Familie, Denkmalschutz, Gesundheit und Soziales;

Die gemeinsame Gemeinschaftskommission, vertreten durch ihr vereinigt Kollegium in der Person der Minister-Mitglieder des Kollegiums, beauftragt mit der Politik der Hilfe für Personen und dem öffentlichen Dienst, haben folgendes vereinbart :

**Artikel 1** - Die Anlage zum Kooperationsabkommen vom 27. Dezember 1990 zwischen der Französischen Gemeinschaft, der Flämischen Gemeinschaft, der gemeinsamen Gemeinschaftskommission von Brüssel-Hauptstadt und der Deutschsprachigen Gemeinschaft zur Schaffung, Zusammensetzung und Funktionsregelung der zwischengemeinschaftlichen Kommission zur Filmkontrolle wird durch die Anlage zu vorliegendem Abkommen ersetzt.

**Art. 2** - Vorliegendes Kooperationsabkommen tritt am 3. Oktober 2001 in Kraft. Es wird vollständig in den drei Landessprachen im *Belgischen Staatsblatt* veröffentlicht.

Brüssel, den 3 Oktober 2001.

Für die Französische Gemeinschaft :

Der Ministerpräsident, beauftragt mit internationalen Beziehungen,  
H. HASQUIN

Die Ministerin für Jugendhilfe und Gesundheit,  
Frau N. MARECHAL

Für die Flämische Gemeinschaft :

Der Ministerpräsident der Flämischen Regierung,  
P. DEWAELE

Die Flämische Ministerin für Sozialhilfe, Gesundheitspolitik und Chancengleichheit,  
Frau M. VOGELS

Für die Deutschsprachige Gemeinschaft :

Der Ministerpräsident,  
K.-H. LAMBERTZ

Der Minister für Jugend und Familie, Denkmalschutz, Gesundheit und Soziales,  
H. NIESENS

Für die gemeinsame Gemeinschaftskommission,

Das Mitglied des vereinigt Kollegiums, zuständig  
für die Politik der Hilfe für Personen und den Öffentlichen Dienst,  
E. TOMAS

Das Mitglied des vereinigt Kollegiums, zuständig  
für die Politik der Hilfe für Personen und den Öffentlichen Dienst,  
G. VANHENGEL

## Anlage zum Kooperationsabkommen

## Zusammensetzung der zwischengemeinschaftlichen Kommission zur Filmkontrolle

Nachstehende Personen werden für eine Zeitspanne von fünf Jahren, die am 3. Oktober 2001 beginnt, ernannt :

— Präsident :

RENIERS Georges

— Vizepräsidenten:

HANSEL Marion

RINGELHEIM Foulek

— Mitglieder der Berufungsabteilung:

BERTIN Jean-Paul

BILTEREYST Daniël

BOLSIUS Henri

BOUCQUEY Jacques

CAVALERI Vénéra

DE HAENE Thérèse

DELATTE Danièle

DELVOIE Guy

DEMOITIE Pierre

DUMONT Marie

GROUWELS Joseph

LOOP Raymond

MORLION Guy

SACRE Robert

SOMMERLATE André

STEINBERG Pascale

VANDEKERCKHOVE Ankie

VAN DE WYNKELE Rudy

VAN HECKE Alex

ZAROUALI Farida

— Mitglieder der Abteilungen erster Instanz:

AUVERTUS Pascal

BECU Willy

BEELAERT Véronique

BERGHS Bruno

BERTRAND Béatrice

BLAAUWENDRAAD Willem

CARPENTIER Michèle

CLAES Marie

COPPIETERS Brigitte

CUVELIER Olivier

DE BACKER Marie-Josée

DE HEUSCH Luc

DENEYER Aurélie

DEPRENE Valérie

DEROBERTMASURE Didier

DE RUYVER Ciska

DE RYBEL Lionel

DETANDT Marinelle

DE VOS Agnes

DE VROME Vicky

DIAS Manuel

DOR Kathleen

ELIAS Michel

GEUKENS Mia

GHOOS Maria

GITTENS Christiane

GOLDSTEIN Myriam

GORIS Philippe

GUILLAUME Ivan

HABRAN Daniel

HALSBERGHE Ludo

HANNE Eric  
HELLINCKX Magda  
HERBOTS Hans  
HOUTHUYS Maria  
JOTTARD Françoise  
JUNGERS Alain  
KROLS Nico  
KROONEN Anne-Catherine  
LADRIERE Stéphanie  
LAMAIRE Luc  
LATHOUWERS Tom  
LEBRUN Frans  
LECLERCQ Christian  
LEGROS Muriel  
LEYS Christian  
LIGOT Bernard  
MALBRECQ Adeline  
MARLIER Dominique  
MARRA Gerardo  
MATHEN Denis  
MATHIEU Joël  
MEGANCK Francine  
MICHIELSEN Nicole  
MOUNITION Orane  
NOTTEBOOM Filip  
NYATANYI Gilbert  
NYSSSEN Geneviève  
OUACHEN Mohamed  
PATESSON René  
PIRET Geneviève  
POHL Francis  
POLAT Belgiz  
POPOVITCH Mirko  
POUCET Jean  
PREUX Philippe  
RAES Hugo  
RENMANS Luc  
ROUANET Diane  
RUBINSTEIN David  
RUBINSTEIN Renée  
RYCKMANS Nathalie  
SCHEWEBACH Alexis  
SCHILTZ Marie-Thérèse  
SCHOPP Sabine  
SELLESLAGH Isabelle  
SPRANGERS Pieter  
STAS Dominic  
STAS Martine  
STOFFELEN Dirk  
TUERLINCK Jos  
VAN BELLINGEN Liesbeth  
VAN BESIEN Zouzou  
VAN BRUSSEL Johan  
VAN CAMP André  
VAN DER JEUGT Gerd  
VANDEPUTTE Chantal  
VANDERLICK Lieve  
VAN GEEL Eddy  
VAN HAELST Joost  
VAN HAMME Jan  
VANHENGEL Luc  
VAN LAERT Gil  
VANMEERBEECK Michèle  
VAN STEENE Jurgen  
VANWELDE Paul  
VENCHIARUTTI Marc

VERDONCK Els  
VINCENT Samuel  
WAUTERS Gerda

Gesehen um dem Kooperationsabkommen vom 3. Oktober 2001 Abänderung des Kooperationsabkommens vom 27. Dezember 1990 zwischen der Französischen Gemeinschaft, der Flämischen Gemeinschaft, der gemeinsamen Gemeinschaftskommission von Brüssel-Hauptstadt und der Deutschsprachigen Gemeinschaft zur Schaffung, Zusammensetzung und Funktionsregelung der zwischengemeinschaftlichen (Kommission zur Filmkontrolle beigelegt zu werden.

Brüssel, den 3 Oktober 2001

Für die Französische Gemeinschaft:

Der Ministerpräsident, beauftragt mit internationalen Beziehungen,  
H. HASQUIN

Die Ministerin für Jugendhilfe und Gesundheit,  
Frau N. MARECHAL

Für die Flämische Gemeinschaft:

Der Ministerpräsident der Flämischen Regierung,  
P. DEWAELE

Die Flämische Ministerin für Sozialhilfe, Gesundheitspolitik und Chancengleichheit,  
Frau M. VOGELS

Für die Deutschsprachige Gemeinschaft:

Der Ministerpräsident,  
K.-H. LAMBERTZ

Der Minister für Jugend und Familie, Denkmalschutz, Gesundheit und Soziales,  
H. NIESENS

Für die gemeinsame Gemeinschaftskommission,

Das Mitglied des vereinigten Kollegiums, zuständig  
für die Politik der Hilfe für Personen und den Öffentlichen Dienst,  
E. TOMAS

Das Mitglied des vereinigten Kollegiums, zuständig  
für die Politik der Hilfe für personen und den Öffentlichen Dienst,  
G. VANHENGEL

VERTALING

[C – 2001/29493]

**Haute Ecole de la Communauté française  
de Liège-Verviers-Huy-Gembloux**

Par arrêté du Gouvernement de la Communauté française du 11 octobre 2001, M. Joseph ROGGEMANS est déchargé temporairement de ses fonctions de directeur de la catégorie paramédicale de la Haute Ecole Liège-Verviers-Huy-Gembloux à partir du 17 septembre 2001, pour continuer à remplir ses missions d'enseignement et de recherche au sein de la Haute Ecole, et Mme Thérèse VAN LAETHEM-MORDANT est chargée temporairement de la gestion de la catégorie paramédicale de la Haute Ecole Liège-Verviers-Huy-Gembloux à partir du 17 septembre 2001 jusqu'au retour du titulaire de la fonction et au plus tard jusqu'au 14 septembre 2006.

[C – 2001/29493]

**Haute Ecole de la Communauté française  
de Liège-Verviers-Huy-Gembloux**

Bij besluit van de Regering van de Franse Gemeenschap van 11 oktober 2001, wordt de heer Joseph ROGGEMANS tijdelijk ontheven van zijn ambt van directeur van de paramedische categorie van de Haute Ecole de Liège-Verviers-Huy-Gembloux vanaf 17 september 2001, om zijn functies inzake onderwijs en onderzoek binnen de Haute Ecole verder te kunnen uitoefenen, en wordt Mevr. Thérèse VAN LAETHEM-MORDANT tijdelijk belast met het beheer van de paramedische categorie van de Haute Ecole Liège-Verviers-Huy-Gembloux vanaf 17 september 2001 totdat de titularis van het ambt terugkomt, uiterlijk tot 14 september 2006.

VERTALING

[C – 2001/29494]

**Haute Ecole de la Communauté française  
de Liège-Verviers-Huy-Gembloux**

Par arrêté du Gouvernement de la Communauté française du 11 octobre 2001, M. Pierre GREGOIRE est déchargé de ses fonctions de directeur de la catégorie technique de la Haute Ecole Liège-Verviers-Huy-Gembloux à partir du 17 septembre 2001, et M. Francis DELANAYE est chargé de la gestion de la catégorie technique de la Haute Ecole Liège-Verviers-Huy-Gembloux à partir du 17 septembre 2001 jusqu'au retour du titulaire de la fonction et au plus tard jusqu'au 14 septembre 2006.

[C – 2001/29494]

**« Haute Ecole de la Communauté française  
de Liège-Verviers-Huy-Gembloux »**

Bij besluit van de Regering van de Franse Gemeenschap van 11 oktober 2001, wordt de heer Pierre GREGOIRE ontheven van zijn ambt van directeur van de technische categorie van de « Haute Ecole Liège-Verviers-Huy-Gembloux » vanaf 17 september 2001, en wordt de heer Francis DELANAYE belast met het beheer van de technische categorie van de Haute Ecole Liège-Verviers-Huy-Gembloux vanaf 17 september 2001 totdat de titularis van het ambt terugkomt, uiterlijk tot 14 september 2006.